

Avarana Sutta

Los Obstáculos



Traducido del Páli al inglés por Thanissaro Bhikkhu
Y del inglés al español por la Rev. Yin Zhi Shakya
Para su distribución gratuita solamente
http://buddhasutra.com/files/avarana_sutta.htm

En una ocasión El Bendito estaba hospedándose en Savatthi, en el Monasterio de **Anathapindika**, en la Floresta de Jeta. Allí él se dirigió a los monjes, “¡Monjes!”

“Sí, Señor”, le replicaron los monjes al Bendito.

El Bendito dijo: “Estos cinco, son los obstáculos o impedimentos que aplastan y reducen la atención y debilitan el discernimiento. ¿Cuáles son esos cinco?”

“El **deseo sensual** es un obstáculo, un impedimento que aplasta o reduce la atención y debilita el discernimiento. **La voluntad enfermiza**... la **indolencia y el letargo**... **la impaciencia y la ansiedad**... y la **incredulidad o inseguridad o incertidumbre** son los obstáculos, o impedimentos que aplastan y reducen la atención y debilitan el discernimiento. De nuevo dijo que estos son los cinco obstáculos o impedimentos que aplastan y reducen la atención y debilitan el discernimiento. Y cuando un monje no abandona esos cinco obstáculos, o impedimentos que reducen y aplastan la atención y debilitan el discernimiento, cuando él está sin fuerza y es débil en discernimiento: para él entender lo que es para su propio beneficio, y entender lo que es para el beneficio de los demás, para entender lo que es para el beneficio de ambos: **la comprensión de un estado humano superior, una distinción y visión en conocimiento verdaderamente noble: eso es imposible**.

Supongan que hay un río, fluyendo desde las montañas – yendo lejos, su corriente es rápida arrastrándolo todo con ella – entonces supongamos que un hombre abre canales para desviar su corriente hacia ambos lados, de manera que la corriente en el medio del río se disperse, aminore y disipe; ese río no iría muy lejos, su corriente no sería rápida y no arrastraría todo a su paso. De la misma forma, cuando un monje no ha abandonado esos cinco obstáculos, impedimentos que aplastan y disminuyen la atención y debilitan el discernimiento; cuando no tiene fuerza y su discernimiento es débil, para entender lo que es beneficioso para él y entender lo que es beneficioso para los demás, para entender lo que es beneficioso para ambos y lograr un estado superior humano: **una distinción en conocimiento y visión verdaderamente noble: eso es imposible**.

“Ahora bien, cuando un monje ha abandonado esos cinco obstáculos, impedimentos que aplastan y reducen la atención y debilitan el discernimiento, cuando es fuerte en su discernimiento, para entender lo que es beneficioso para él y entender lo que es beneficioso para los demás, para entender lo que es beneficioso para ambos y lograr un estado superior humano: **una distinción en conocimiento y visión verdaderamente noble: eso es posible**.

“Supongan que hay un río, fluyendo desde las montañas – yendo lejos, su corriente es rápida llevándose todo en ella – entonces supongamos que un hombre cierra los canales que desvían su corriente hacia ambos lados, de manera que la corriente en el medio del río no se disperse, no aminore y no se disipe; ese río irá muy lejos, su corriente será rápida y arrastrará todo a su paso. De la misma forma, cuando un monje ha abandonado esos cinco obstáculos, impedimentos que aplastan y reducen la atención y debilitan el discernimiento, cuando es fuerte en su discernimiento: para él entender lo que es para su propio beneficio y para el beneficio de los demás, entender lo que es beneficioso para ambos y lograr un estado superior humano: **una distinción en conocimiento y visión verdaderamente noble: eso es posible**.

Viernes, 10 de marzo de 2006
8:24 p.m.

Gate, Gate, Paragate, Parasamgate, Bodhisattva

<http://buddhasutra.com/index.html>

